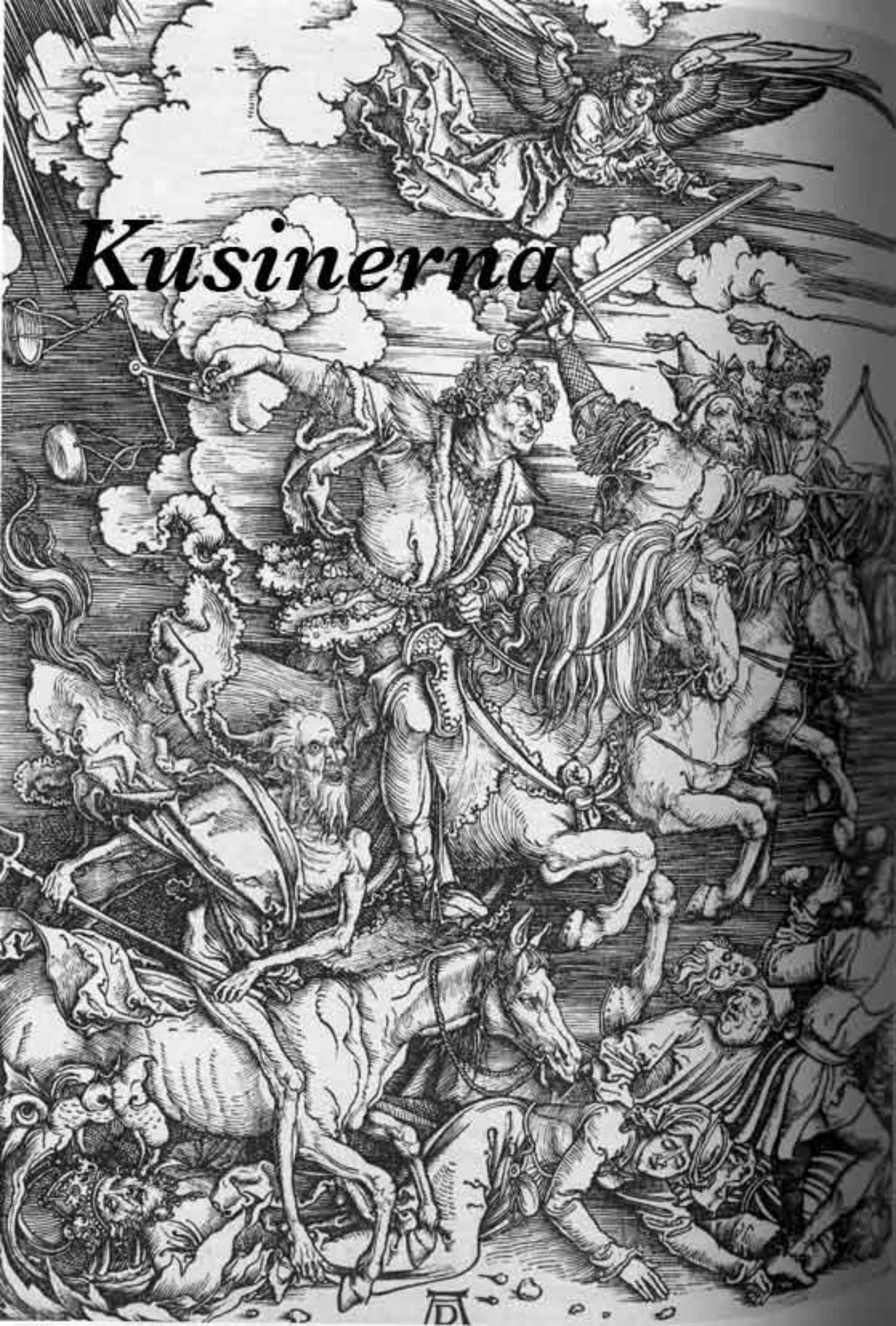


# *Kusinerna*



# *Kusinerna*

Familjedrama i andra världskrigets skugga

efter Blasco Ibañez' roman

av Christian Lanciai (2005)

*Personerna :*

Don Madariaga  
Karl och Marcel, hans söner  
Heinrich, Franz och Gustav, Karls söner  
Julio, Marcells son  
Gigi, Marcells dotter  
Gerda, Karls hustru  
Julie, Marcells hustru  
Marguerite, salongsdrottning i Paris  
Étienne, hennes man  
General Knopf  
en eller flera adjutanter  
medlemmar av franska motståndsrörelsen  
Parisiskt societetsfolk och tyska militärer

Handlingen äger rum i Argentina (inledningsscenen), Paris och  
Normandie (slutscenen) före och under andra världskriget.

Copyright © Christian Lanciai 2005

## *Kusinerna*

Akt I scen 1. En estancia i Argentina,  
en överdådig matsal i ett rikt hem.

*Madariaga* Du vet att jag älskar dig och att du alltid var min favorit, Gigi.

*Gigi* Farfar, det är inte mitt fel att jag är yngst i familjen. Jag rår inte för det.

*Madariaga* Och den enda flickan dessutom. En syskonskara av bara bröder måste gå  
åt helvete, där saknas försonande drag, medan din bror nästan är den enda sonson  
jag har något hopp om.

*Gigi* Säg inte för mycket, farfar. Favorisering är aldrig bra.

*Madariaga* Det är därför jag alltid favoriserat dig, för att du är klok dessutom. Din  
bror är en odåga vars enda försonande drag är att han dock har en syster.

*Gigi* Farfar, han är nog bättre än du tror.

*Madariaga* Och en lillasyster dessutom. Jag önskar jag hade haft det.

*(Marcel kommer in.)*

Min käre son, välkommen in! Jag satt just här och flirtade med din dotter när du  
avbröt oss.

*Marcel* Vi är alla förälskade i Gigi. Hon är ju den enda ljuspunkten i vår alltför maskulina tillvaro.

*Madariaga* Vet du varför jag alltid föredrog dig framför Karl, Marcel? Därför att endast du hade det goda omdömet att begåva familjen med dess enda dotter.

*Marcel* Far, jag försäkrar dig att det inte var meningen.

*Madariaga* Det är bara resultatet som räknas. (*Julio kommer in.*) Julio! Din oförfärliga odåga! Det gläder mig att just ni kom först ner till middagen. Då kan jag ösa ur mig allt det som de där enkelspåriga tyskarna tvingar mig att undertrycka.

*Julio* Farfar, inga män i min generation är så framstående som mina kusiner.

*Madariaga* Ja, ja, ja, jag vet, de är så förbannat präktiga, de är bara perfekta, de är bara ordentligheten själv, som om ordning var det enda som betydde något här i världen! Du är åtminstone mänsklig nog att rumla omkring med lösa fruntimmer, Julio!

*Julio* Nu får du min far att ordna igen. (*Karl kommer in.*)

*Madariaga* Karl, välkommen, min exemplariske son! Ta dig en drink! Vi väntade bara på dig!

*Karl* Min son är i antågande.

*Madariaga* Ja, låt dem komma tågande i sina uniformer! Jag vet att det är tåga i dem! Det vet vi alla! De kan inte bli bättre! Allt sådant har vi upp i halsen! Därför behöver vi alla en drink! Förse er! Julio, du först, du som alltid var svårast på flaskan!

*Karl* Har far inte själv redan fått sig en drink för mycket?

*Madariaga* Jag är snustorr! Jag är spiknykter! Det är det enda felet med mig!

*Gigi* Farfar talar faktiskt sanning. Han har inte druckit vin på hela dagen.

*Karl* Det var ovanligt. (*Franz och Gustav inträder, exemplariska unga män i splitternya officersuniformer.*)

*Madariaga* Där är ni ju, era uppstyltade påfåglar! Vi har redan börjat! Ta er en drink för Guds skull!

*Julio* Tvinga dem inte, farfar.

*Madariaga* Jo, jag skall vid min själ tvinga dem, för annars blir det aldrig folk av dem! Varför har du aldrig undervisat dem i dina ädla konster, Julio? Varför har du aldrig initierat dem i dina ljuva parisiskors hemligheter? Varför har du hållit dem instängda i Berlin, Karl, när det finns en stad som Paris?

*Marcel* Det var mors vilja, pappa, att Karl skulle bli ordentlig i motsats till mig. Trogen mammas önskan har hans söner blivit lika exemplariska.

*Madariaga* Och var tusan är den siste av dem, den värsta av dem alla?

*Heinrich (inträder, slår ihop klackarna)* Till din tjänst, farfar. (*går fram till Madariaga och kysser hans hand i underdånighet.*)

*Madariaga* Din ordentlighet slår alla rekord, Heinrich, och fyller mig med fasa. Är det du som förlett dina yngre bröder till samma preussiska ofelbarhets skrymteri som du själv svämmar över av?

*Heinrich* Farfar behagar skämta.

*Marcel* Här kommer äntligen våra drottningar. (*Gerda och Julie kommer in i ljusa aftonklänningar.*) Då kanske vi äntligen kan gå till bords.

*Madariaga* Har ni druckit ur? Gör det då, eller fyll åtminstone på era glas och ta dem med till bordet. Här måste drickas mycket. Annars blir det bara förställningar.

*Julio* Farfar, vi dricker så mycket vi kan dig till ära.

*Madariaga* Det gör du rätt i, Julio.

*Julie* Gerda och jag hoppar gärna över aperitifen. Därför kommer vi så sent.

*Madariaga* Fina damer kommer sent för att slippa skämma ut sig. Kom, mina älskade sonhustrur. Ni får sitta närmast mig. Sedan får era män ta plats under er, och sedan vill jag ha Heinrich och Julio mitt emot varandra och Franz och Gustav sedan med Gigi på ändan. Passar det att få sitta på ändan, Gigi?

*Gigi* Även om jag då sitter längst ifrån dig, farfar, så sitter jag ändå mitt emot dig.

*Madariaga* Det är det som är meningen. Kom nu. Ta med er alla era glas. Här skall drickas och övas ordentligt i öppenhärtlighet. Det är därför ni är här. Jag vill inte ha några choser i familjen, och all förställning är en stank som jag för evigt bannlyst ur mitt liv! Det vet ni.

*Karl* Far, det var mycket lyckligt att vi för en gångs skull kunde samlas igen alla tillsammans, fastän vi är utspridda över hela världen. Vem vet när det kan ske igen nästa gång?

*Madariaga* Det sker förmodligen igen ingen nästa gång, för jag har inte långt kvar. (*Alla tystnar.*) Det var därför jag var så ytterst angelägen om att samla er alla här, fastän det är så långt till Argentina.

*Heinrich (oroad)* Är farfar sjuk?

*Marcel* Prat. Det vet vi ju alla att far är friskast i världen.

*Madariaga* Var. Allt har sin gräns, och även min levnad har ett slut. Jag vet inte när det kommer, men det kan komma plötsligt. Ju snabbare, desto bättre. Ingenting är värre än att få dö långsamt, ett öde som jag missunnar alla människor, då det är så otroligt dumt att uppskjuta döden om den en gång redan är på väg.

*Julio* Alltså är farfar inte sjuk.

*Madariaga* Nej, långt ifrån, men jag måste varna er att jag kan dö när som helst. Men det var inte därför jag kallade er hit. Det var ju inte det jag skulle tala om. Hur i all sin dar kom vi nu in på detta idiotiska samtalsämne?

*Karl* Borde inte far börja med att hälsa oss alla välkomna? Det var därför jag försökte mig på en ingress.

*Madariaga* Naturligtvis är ni alla välkomna. Ni är ju mitt eget kött och blod, åtminstone de flesta av er, och de som inte är det, mina älskade vackra sonhustrur, håller jag bara av desto mera för det, för att ni förbarmat er över mina otillräckliga söner. Nog av. Jag ska inte förolämpa er mera.

*(Alla de andra har satt sig. Endast Madariaga står fortfarande.)*

Först vill jag vända mig till dig, Karl. Du var alltid föredömet i familjen och gjorde det till ditt livs inriktning att alltid göra vad som är rätt. Det har du lyckats med. Du hjälpte till med att återuppbygga Tyskland efter kriget och har fostrat dina tre söner till att överträffa dig själv i exemplariskt föredöme. Dina tre söner står för det nya unga Europa, som dock ingen vet ännu vart det är på väg. Nåväl, jag återkommer till er, mina tre soldatänglar, senare.

Marcel, min stackars franske son, du var din moders ögonsten och höll dig alltid hellre till kvinnor och deras nöjen än till Karls kalla plikttrogenhet. Medan Karl fullgjorde sina plikter med den äran som officer i världskriget valde du att överge Frankrike, strunta i kriget och leva vilt här i Argentina i tangokällarna, vilket gav oss Julio, en ännu värre odåga och charmör, och hans bedårande lillasyster. Marcel, jag har aldrig klandrat dig. Även du gjorde vad du tyckte var rätt. Du hatade kriget och dess omänsklighet och tog därför avstånd från all militarism, och ingen har klandrat dig för det. Även detta var ett rättframt ställningstagande, och till och med Karl har respekterat dig för det.

Så kommer jag till era söner, ett brydsamt kapitel, som ännu bara har börjat skrivas. Julio har ansträngt sig för att skämma ut sig som det enda svarta fåret i familjen både här i Argentina och i Paris med lösa fruntimmer och haglande skandaler, men det är bara början. Han vill bli konstnär. Det är ingenting ont i det så länge han blir det, men då borde han helst arbeta och inte bara ägna sig åt snabba förbindelser och ännu snabbare bilar. Julio, du har börjat illa men kan fortfarande sluta bra. Lyckligtvis brås inte din lillasyster på dig, som visserligen är lika passionerad men åt ett helt annat håll, då hon entusiastiskt tog parti för republikanerna i spanska inbördeskriget. Gigi, trots dina tre krigiska kusiner ser jag dig som den enda modiga av er alla.

Heinrich, Franz och Gustav, ni är alla tre officerer i den nya tyska armén och har därtill drillats av er exemplariske far, som lärt er ordning och lydriad från början. Det är självklart att ni skall göra lika hederliga karriärer som Karl. Men vet ni vem ni tjänar egentligen?

*Gustav* Framtiden, freden och Europa, farfar.

*Madariaga* Så det är inte bara Tyskland?

*Franz* Vi tjänar dessa tre genom att vi tjänar Tyskland.

*Madariaga* Och det tror ni?

*Karl* Far, du har ingen rätt att ifrågasätta vad vi inte har någon rätt att ifrågasätta.

*Madariaga* Så du kräver av mig blind lydriad bara för att ni försett er med skyggglappar?

*Heinrich* Farfar är argentinare. Det är en annan sak. Vi är tyskar och har därför rätt att vara goda tyskar.

*Madariaga* Vad är det då att vara en god tysk?

*Karl* Far, du har alltid föraktat den tyska disciplinen, och Marcel tog därav så starka intryck att han blev pacifist och nästan anarkist, liksom Julio, hans son. Är det då fel av oss att stå rakryggade i alla stormar och slå vakt om bestående värden?

*(Det börjar storma utanför.)*

*Madariaga* Vad menar du med bestående värden?

*Karl* Den bestående världsordningen. Kosmos.

*Madariaga* Och menar du att ert Tyskland och er Hitler representerar den bestående världsordningen och kosmos?

*Heinrich* Ja, ty ingen annan gör det i Tyskland.

*Madariaga* Heinrich, res dig upp! *(Denne lyder genast.)* Vill du då påstå att en diktator som Adolf Hitler är försvarlig?

*Karl* Heinrich menar, att vi i Tyskland inte har något val.

*Madariaga* Tyst, Karl! Jag frågade Heinrich!

*Heinrich* Ja, farfar, det är min plikt att försvara Hitler och dö för honom om så skulle krävas.

*Madariaga (ger honom en rungande örfil)* Är detta då den nya världen, dessa ormyngel som jag närt vid min barm, dessa missfoster till soldatrobotar, som min egen son uppfostrat till att bara döda?

*Julie* Han är gammal. Han vet inte vad han säger.

*Gerda* Nej, han vet mycket väl vad han säger.

*Karl* Far, ta dig samman!

*Marcel* Hur kan Europa förenas om vi inte kan det?

*Madariaga (ursinnig)* Svava, Heinrich! Du bär huvudansvaret här för det nya Europa, och du, din tokstolle, har gått med på att bli nazist, den mest fanatiska dårskap som någonsin kunde ha brutit ut och vars enda moder var tidernas ondaste katastrof det stora världskriget! Vet du inte att Hitler vill ha ett nytt och bättre världskrig?

*Heinrich* Farfar, Hitler gör så gott han kan. Han har lyckats lotsa Tyskland ut ur en total ekonomisk ruin med dess värsta arbetslöshet någonsin och fört Tyskland fram till en ledarställning i Europa när det gäller organisation och välfärd. Till och med president Roosevelt omhuldar Hitler. Hur kan du då kräva av oss att vi inte skulle göra det?

*Madariaga* Roosevelt är en naiv dåre som inte vet vad han gör! De amerikanska bankerna gav både de ryska bolsjevikerna och de tyska nazisterna pengar och mandat till att omstörta en gammal samhällsordning med bara blod och död och förintelse och ruiner som resultat. Varför vänder sig ingen emot dårskapen här i världen! Du, Heinrich, hade haft kraft att göra det, men i stället underblåser du den!

*Gigi* Farfar, skulle inte det här bli en lycklig familjesammankomst? I stället har du satt i gång det värsta grälet någonsin.

*Madariaga* Min lilla flicka, förlåt mig, men jag är så förtvivlad. Här på långt betryggande avstånd i vårt neutrala Argentina ser vi bättre vad som håller på att hända i Europa än vad någon europé gör. Min förtvivlan är, att jag måste bedöma Hitler som den farligaste dåren i världens historia och att majoriteten i min egen familj följer honom!

*Karl* Far, vad annat kan vi göra?

*Madariaga* Ta för Guds skull och skjut honom innan det är för sent!

*Heinrich* Det kan vi som tyska soldater aldrig göra.

*Madariaga* Heinrich, bara du kan göra det! Och en dag kommer du att inse att du måste göra det! Luft! Jag måste andas! Den tyskeuropeiska stinkande förruttnelsen tar livet av mig! (*rusar på terassdörrarna, sliter upp dem, släpper in den tjutande stormen och rusar ut.*)

*Karl* Han är från sina sinnen.

*Marcel* Inte riktigt.

*Julio* Farfar! (*rusar ut efter honom*)

*Heinrich* En gammal mans överspändhet. Det går över.

*Gustav* Han har förstört middagen för oss.

*Gerda* Kom, Julie, vi lämnar herrarna i fred åt deras fruktlösa uppgörelser. (*hjälpur Julie ut.*)

*Gigi* Det ösregnar ute! Farfar kan bli sjuk!

*Marcel* Julio hjälper honom.

*Julio* Farfar, du kan inte rusa ut i stormen på det här sättet.

*Madariaga* Vad annat kan jag göra? Låt stormen rasa! Ingen vill ju stoppa kriget! Som om första världskriget inte var historiens värsta vanvett tänker de ställa till med ett ännu värre, och dina egna kusiner och min egen son Karl hjälper dem! Har jag då inte rätt att vara förtvivlad!

*Julio* Farfar, ta dig samman och kom in igen. Efterrätten väntar.

*Madariaga* Efterrätten blir kriget! Låt mig dö! Låt mitt hjärta brista innan världen brister så jag slipper se den dö! Vi levde bara för livet, Julio, för dess glädje och skönhet, inte för att förstöra det genom preussiskt översitteri och världskrig!

*Julio* Vi lever fortfarande för livet, farfar. Vi kan inte göra annat.

*Madariaga* Ack, jag ser hur hela världen och min egen familj går åt helvete i sin egen dårskaps blindhet, och jag kan inte väcka dem och stoppa dem! Låt mig då hellre dö!

*Julio* Du är överansträngd, farfar.

*Madariaga* Nej, Julio. Jag är bara gammal nog att se alltför klart, och det är min egen och världens förbannelse. (*dör*)

*Julio* Farfar! Farfar! (*försöker förtvivlat ruska liv i honom*)

*Gigi (kommer utrusande)* Farfar! Julio!

*Julio* Låt oss försöka få in honom. Kanske vi ännu kan rädda honom.

(*De bär in Madariaga där genast alla de andra hjälper till. Marcel undersöker honom.*)

*Marcel* Han är död. Hjärtslag.

*Gigi (kastar sig över Madariaga)* Farfar!

*Karl* Hans varma hjärta slår inte längre, Gigi. Det blev alltför överhettat.

*Marcel* Hans hjärta må ha upphört att slå, men dess värme kommer alltid att bestå. (*sluter hans ögon*)

*Karl* Jag går och säger till våra damer.

*Heinrich* Mycket sorgligt det här, just när vi trodde att hela familjen kunde återförenas.

*Julio* Vi förblir en familj, Heinrich. (*sträcker fram sin hand*)

*Heinrich (fattar den)* Jag tror dig.

*Karl* Så avslutas denna familjemiddag i storm och katastrof, i blix och dunder och ond bråd död. Jag hoppas verkligen det inte blir värre.

*Marcel* Den förhoppningen delar vi alla, Karl. (*fattar hans hand*) Låt oss gå tillsammans och säga till våra damer. (*går ut med Karl*)

Akt II scen 1. En finare salong i Paris.

*Marguerite* Jag är mycket glad att du kunde ordna den här mottagningen, Étienne. Den betyder mycket för mig.

*Étienne* Vad som betyder mycket för dig, min älskade, betyder ännu mer för mig.

*Marguerite* Jag väntar en ny konstnär hit som kan vara intressant, då han inte alls är den vanliga schablonsorten.

*Étienne* Vad är han då för en sort?

*Marguerite* Han kommer av en av de rikaste familjerna i Argentina.

*Étienne* Du menar inte Marcells son?

*Marguerite* Naturligtvis menar jag honom.

*Marcel* (*har kommit in*) Där är du, Étienne! Har min son kommit även?

*Étienne* Vi talade just om honom. Han lyser än så länge med sin frånvaro.

*Marcel* Han har tyvärr en tendens att försvinna och ständigt bli upptagen på annat håll än var han borde vara. Man får ständigt overse med honom. Jag var likadan själv som ung.

*Marguerite* Din dotter lär också göra framgång här i Paris, Marcel.

*Marcel* Ja, och hon är faktiskt lik er, Marguerite, innan ni var gift.

*Marguerite* Skall det försöka vara en komplimang?

*Marcel* Ljuva Marguerite, min dotter och ni överglänser varandra, som om ni vore systrar.

*Marguerite* Då måste jag få träffa henne.

*Étienne* Hon är politiskt mycket aktiv.

*Marcel* Ja, hon är lika energisk som sin farfar.

*Marguerite* Ni förlorade honom visst nyligen?

*Marcel* Ja, vi var alla tillsammans i Argentina när det hände.

*Marguerite* Vilken tröst för honom att få sluta sitt liv med hela sin familj församlad omkring sig.

*Marcel* Men där är Julio. Julio! (*Denne inträder.*)

*Julio* Ursäkta att jag är sen.

*Marcel* Möt min bästa vän här sedan tjugo år tillbaka, Étienne Laurier, den värdefullaste kontakt man kan ha i Paris, och hans charmerande fru Marguerite, den skönaste blomman bland alla Paris orkidéer.

*Marguerite* Jag har hört mycket talas om er, Julio. Ni lär ha målat mycket.

*Julio* Jag har försökt, men jag är alltför slarvig.

*Marguerite* Jag måste få se era tavlor någon gång.

*Julio* Jag är rädd att jag är en bättre samlare än målare. Mina tavlor av Cézanne, van Gogh, Gaughin och Lautrec kan jag inte ens kopiera.

*Marguerite* Även sådana mästares tavlor är sevärd. Har ni några Manet?

*Julio* Jag råkar faktiskt ha några ganska spektakulära av honom.

*Marguerite* Dem måste jag få se. Kan vi besöka Julio någon dag, Étienne?

*Étienne* Jag är rädd att du får göra det ensam. Du vet hur upptagen jag är.

*Marcel* Du har ännu inte gett upp hoppet om att få Europa att undvika kriget?

*Étienne* (*suckar*) Efter München och Sudetenland ser det värre ut än någonsin. Fastän han aldrig säger det verkar Hitler fanatiskt inställd på krig.

*Julio* Det såg redan min farfar. Så det går inte att undvika?

*Étienne* Det har jag inte sagt. Allt kan undvikas tills det händer.

*Marguerite* Étienne är en ofelbar optimist.

*Étienne* Om jag ändå kunde vara det. Tyvärr går det inte att bara önsketänka.

*Marcel* Kom, Étienne. Sätt mig in i situationen. Vad kan hända i Frankrike om det blir krig? (*tar Étienne avsides*)  
*Marguerite* Ni har ett av Paris värsta rykten.  
*Julio* Och ni har en av Paris bästa män.  
*Marguerite* Vad är sant om ert rykte egentligen? Är ni en sådan rucklare och fruntimmerskarl och nattklubbsfantast som ryktet påstår?  
*Julio* Tyvärr ligger det mycket i det.  
*Marguerite* Var ni alltid sådan?  
*Julio* Det har blivit värre sedan min farfar dog.  
*Marguerite* Dog han inte i lugn och ro bland de sina?  
*Julio* Tvärtom. Hans avsked var plötsligt, dramatiskt och våldsamt, och han nästan förbannade hela sin familj med sina sista ord.  
*Marguerite* Varför?  
*Julio* Min farbror och hans söner vinnlägger sig om att vara goda tyskar och är därför nazister.  
*Marguerite* Det är ju fruktansvärt.  
*Julio* Ja, det är det.  
*Marguerite* Vad Marcel måste lida.  
*Julio* Nej, han tar det lätt. Han tog alltid avstånd från sin bror, och det är bara för honom att fortsätta med det.  
*Marguerite* Men ni målar och skyr politiken lika mycket som er far.  
*Julio* Jag är bara en värdelös playboy, Marguerite. För att bli en riktig konstnär måste man vara fattig och lida. Det har jag aldrig gjort. Jag har bara roat mig.  
*Marguerite* Ni undervärderar er själv, Julio. Jag måste få se era tavlor.  
*Julio* Det är det ingenting som hindrar, men jag försäkrar att mina Lautrec och Manet är intressantare.  
*Marguerite* Jag kommer säkert inte att kunna skilja era kopior av dem från originalen.  
*Julio* Då ska jag bara visa originalen.  
*Marguerite* Ni gör mig nyfiken.  
*Étienne (återkommer plötsligt)* Marguerite, det kom just genom Reuters. Hitler har gått in i Österrike. Jag måste genast lämna er.  
*Marguerite* Är det krig?  
*Étienne* Inte ännu, men kriget rycker närmare.  
*Julio* Menar ni att Österrike låter sig ockuperas?  
*Étienne* Ja, min vän, tyvärr är det just vad jag menar.  
*Julio* Det betyder en ny flod av flyktingar från Wien och Österrike hit till Paris och till England.  
*Étienne* Precis. Ta hand om Julio, Marguerite. Jag måste vidare. (*går*)  
*Marcel* Förfärliga nyheter. Detta betyder mera arbete för Gigi, så att vi får se ännu mindre av henne.  
*Julio* Är hon så engagerad?  
*Marcel* Ja, Julio, hon är lika engagerad som du inte är det. (*går*)  
*Marguerite (roat)* Det svarta fåret.  
*Julio* Ni ser, Marguerite, hur värdelös jag är.  
*Marguerite* Tur att ni då har konsten. (*sticker sin hand under hans arm. De går vidare in i cocktailvimmlet.*)

## Scen 2. Berlin.

*Karl* Det här är ju förfärligt. Jag trodde aldrig det skulle gå så långt.  
*en adjutant* Er son är här, major.  
*Karl* Tack och lov. Han är åtminstone punktlig.  
*Heinrich (kommer in)* Min far, ni kallade på mig.  
*Karl* Vad betyder det här, Heinrich? Var det nödvändigt?  
*Heinrich* Vad menar far?  
*Karl* Kriget, Heinrich, kriget! Var det verkligen nödvändigt? Han hade ju redan Österrike och Tjeckien och Danzig. Kunde han inte ha nöjt sig med det? Måste han störta världen i krig?  
*Heinrich* Han ville det inte själv, far.  
*Karl (rasande)* Varför gjorde han det då?  
*Heinrich* Hans enda krigsmål har alltid varit Sovjetunionen. Han trodde Frankrike och England skulle förstå det och acceptera hans manövrer österut.  
*Karl* Han är alltså bara en vanlig hasardspelare och har nu förlorat!  
*Heinrich* Det är det för tidigt att säga. Allt talar för att vi ganska snabbt kan få Frankrike att falla, då deras Maginotlinje är en bluff, och om Frankrike faller skall nog England foga sig.  
*Karl* England fogar sig aldrig!  
*Heinrich* Far, detta övergår bådas vår horisont. Vi har nu våra uppgifter och äger nu bara att följa dem.  
*Karl* Min son, du är upptagen av SS och har inflytande. Du vet vad som rör sig i huvudet på våra herrar. Själv förstår jag det inte, och jag hade gett vad som helst för att undvika detta krig, och det tror vi båda att majoriteten av alla tyskar och fransmän hade gjort. Vill du åtminstone försöka meddela mig, när du får veta det, hur herrarna Heydrich, Himmler och Hitler egentligen tänker?  
*Heinrich* Far, i den mån det är möjligt skall jag hålla dig informerad.  
*Karl* Det är bra. Det är allt jag begär.  
*Heinrich* Som det ser ut nu lär det snart bli en familjeåterförening i Paris. (*ler*)  
*Karl* Är fùhrern så självsäker?  
*Heinrich* Ja, det är han.  
*Karl* Jag säger inte mer. Det var allt, min son.  
*Heinrich (gör Hitlerhälsningen)* Heil Hitler!  
*Karl (svarar mindre entusiastiskt)* Heil Hitler. (*Heinrich går.*)  
Det verkar tyvärr, min käre Marcel, som om vår gamle hetlevrade far skulle få rätt, som alla olyckliga sannseende profeter.

## Scen 3. Paris. Julios ateljéväning. Det ringer. Julio öppnar.

*Marcel (kommer in)* Julio, du måste lämna Paris med din mor.  
*Julio* Och du själv då, far?  
*Marcel* Du vet att Gigi är aktiv inom vänstern. Jag måste stanna kvar av diplomatiska skäl för att skydda henne och göra nytta om tyskarna kommer hit.  
*Julio* Tyskarna kommer hit, far. Det är bara en tidsfråga.  
*Marcel* Jag vet. Därför stannar jag här.  
*Julio* För att Gigi då kommer att bli aktiv underjordisk motståndare?  
*Marcel* Jag kan inte lämna henne.  
*Julio* Och hon kan inte lämna Frankrike.  
*Marcel* Nej.  
*Julio* Varför ber du mig då göra det?

*Marcel* För att föra din mor i säkerhet till Argentina.  
*Julio* Far, jag är själv bunden här av andra band.  
*Marcel* Jag vet. Alla talar om det. Du har ett förhållande med min bästa väns hustru.  
*Julio* Han är försvunnen vid fronten. Ingen vet något om honom. Han kan vara död, han kan vara fången, och han kan ha överlevt i ingenmansland. Hon behövde tröstas och hade bara mig.  
*Marcel* Jag förstår så innerligt väl. Jag förde din mor ut från Frankrike av samma skäl.  
*Julio* Var hon gift?  
*Marcel* Ja, Julio, hon var gift, och hennes man anmäldes som saknad. Först efter kriget fick hon veta att han verkligen stupat.  
*Julio* Tror du Étienne lever?  
*Marcel* Ja, det tror jag. Han kunde alltid slinka undan.  
*Julio* Därför måste Marguerite stanna här, och jag måste stanna här hos henne åtminstone tills hon får veta något. Om Étienne hade stupat hade jag gärna gift mig med henne och fört henne långt bort härifrån.  
*Marcel* Då får vi sitta här och invänta tyskarnas ankomst.  
*Julio* Och försöka hjälpa och skydda Gigi.  
*Marcel* Ja, det är det minsta vi kan göra. (*En nyckel i låset.*) Vem har nyckel hit?  
*Julio* Det kan du nog gissa.  
*(Marguerite kommer in.)*  
*Marguerite* Marcel! Något nytt om Étienne?  
*Marcel* Tyvärr, Marguerite, jag har inte fått veta något. Tag hand om henne så länge, Julio. (*går diskret*)  
*Marguerite* Sådan fader, sådan son.  
*Julio* Inte riktigt. Han var alltid en gentleman. Äpplet föll långt från trädet och ruttnade genast av sin egen uppblåsthet.  
*Marguerite* Jag älskar dig, Julio.  
*Julio* Vad hjälper det när vi inte vet något om din man?  
*Marguerite* Han var så mycket äldre än jag. Han gav mig aldrig livet. Därför fick jag aldrig barn. Du har gett mig mer än livet, Julio.  
*Julio* Jag rådde inte för det. Jag är sådan.  
*Marguerite* Ja, en oförbätterlig drönare som kunde ha blivit något av en konstnär om du hade arbetat i stället för att bara dansa och roa dig med alla världens lösaste fruntimmer.... Tänk att jag skulle råka ut för dig, Julio.  
*Julio* Vi rår inte för det. Det bara blev så.  
*Marguerite* Vi kan alltid skylla på kriget.  
*Julio* Som inte var *vårt* fel.  
*Marguerite* Nej, men det förde oss samman.  
*Julio* På bekostnad av din man.  
*Marguerite* Det vet vi inte ännu.  
*Julio* Kommer vi någonsin att få veta det?  
*Marguerite* Jag måste vänta på honom, Julio. Jag måste stanna här. Vi slipper inte kriget.  
*Julio* Och jag släpper inte dig förrän du släpper din man.  
*Marguerite* Julio, det finns alltid hopp både för honom och för oss båda.  
*Julio* Ja, så länge kriget håller på. Kommer vi att tåla ljuset när molnen skingras?  
*Marguerite* Den dagen den sorgen.  
*Julio* Kom i mina armar, Marguerite. (*De omfamnas. Ridå.*)

Akt III scen 1. Paris.  
En exklusiv nattklubb med mycket tyska officerare.

*adjutanten* Nå, min general, hur känns det att behärska hela Paris?

*General Knopf* Jag verkligen njuter av det, världens kulturcentrum och huvudstad, hem för alla världens vackraste flickor och hetaste nöjeskvarter, skönhets världsmetropol i vårt våld – kan det bli bättre?

*adjutanten* Då behöver vi bara invänta Storbritanniens sammanbrott också.

*Knopf* Precis. Men är det inte Obersturmbannführer Heinrich Hagenau i egen hög person som funnit sin väg hit?

*adjutanten* Jo, det är ingen annan.

*Knopf* Be honom ta plats här vid vårt bord. (*adjutanten reser sig och hämtar Heinrich*) Tänk att Frankrike skulle falla lättare än ett korthus efter alla de problem vi hade här förra kriget! – Heinrich, min käre kollega, slå dig ner! Krossandet av Frankrike gick ju smärtfritt?

*Heinrich* Ja, mera smärtfritt än ett tandläkarbesök. Inte ens Führern hade räknat med ett så snabbt genombrott.

*Knopf* Vår Führer tycks veta vad han gör. Hans blixtkrig är det effektivaste i krigshistorien.

*Heinrich* Vi har besekrat Frankrike men inte fransmännen.

*Knopf* Vad menar ni?

*Heinrich* Att man besegrar ett land medför inte automatiskt att man genast lyckas erövra alla det landets medborgares hjärtan. Det visste redan Napoleon.

*Knopf* Napoleon var en narr som misslyckades. Vi har lyckats.

*Heinrich* Med förlov sagt, herr general, men kriget är inte slut ännu.

*Knopf* Englands dumhet är ingenting att räkna med. Den faller på eget grepp.

*Heinrich* Som sagt var, herr general.

*Knopf* Låt oss övergå till allvarigare saker. Hela aftonen här har jag inte kunnat slita ögonen från en viss blond dam i vitt som dansar alldeles gudomligt.

*Heinrich* Ni är ansvarig för hela Paris, herr general. Ingen kan säga nej till er och allra minst någon parisiska.

*Knopf* Skulle ni kunna, hm, förmedla kontakten?

*Heinrich* Vem är hon?

*Knopf* Hon där borta. (*indikerar diskret*)

*Heinrich* Du store tid! Vet ni vem hon är?

*Knopf* Nej. Vet ni?

*Heinrich* Nej, det vet jag inte, men hennes kavaljer är ingen mindre än min egen jämnårige kusin.

*Knopf* Så lämpligt. Då ligger det ju nära till hands för er att hämta hit henne.

*Heinrich* Ursäkta mig, herr general, men jag sliter inte en dam ur min kusins armar. Det får ni göra själv på egen risk.

*Knopf* Nåväl. (*vänder sig till adjutanten*) Herr överste, ni får då göra mig den äran. Hämta hit båda två.

*adjutanten* Jawohl, herr General. (*reser sig och lämnar bordet*)

*Knopf* Så ni har en fransk kusin?

*Heinrich* Nej, han är argentinare men bosatt här.

*Knopf* Då förstår jag hans civila uppträdande. Han är då neutral.

*Heinrich* I högsta grad.

*adjutanten* Herr general, får jag presentera Marguerite Laurier och hennes kavaljer Don Julio Madariaga.

*Julio* Heinrich! Är det du som bjudit oss till ditt bord?

*Heinrich* Nej, Julio, jag är helt oskyldig. Generalen gjorde det alldeles själv bara för din dams skull.

Marguerite Känner ni två varandra?  
Julio Vi är faktiskt kusiner, Marguerite.  
Marguerite Har du en kusin i SS?  
Julio Ja, och hans båda bröder är också exemplariska klättrare på officersstegen.  
Marguerite Du har då kontakter.  
Knopf Min fru, jag måste be er ta plats här bredvid mig.  
Marguerite Bara om jag får behålla min kavaljer på andra sidan.  
Knopf Är ni gifta?  
Marguerite Vi är allt utom gifta.  
Knopf Jag förstår. Då har jag en chans.  
Julio Nej, herr general, ni har ingen chans, ty hennes man är vid fronten och ännu ej rapporterad som stupad.  
Knopf Men Frankrike är ju besegrad. Är han inte stupad så är han krigsfånge. I så fall är det lätt att befria henne från honom.  
Marguerite Herr general, ni må råda över liv och död i kriget och vid fronten, men ni har ingen rätt att kränka mitt äktenskap.  

*(pinsam tystnad. Julio trycker Marguerites hand.)*

Heinrich Herr general, hon har faktiskt rätt. Det ingår inte i era befogenheter att välja vems hustru ni vill för era privata nöjen.  

*(Generalen, dödligt förolämpad, reser sig, adjutanten följer hans exempel, och de tågar ut.)*

Knopf Tag reda på allt om den där kusinen och om henne och hennes man också. Om han lever skall jag ge honom åt Gestapo.  
adjutanten Ja, herr general. *(De försvinner ut.)*  
Heinrich Så du roar dig fortfarande, Julio, oberoende av krig och ockupation, död och förintelse.  
Julio Du vet hur oförbätterlig jag är.  
Heinrich Den här gången tycks du dock ha valt ett säkert kort.  
Julio Vad menar du?  
Heinrich *(intimt)* Hon är vacker, och hon tycks hålla av dig. Ni är ett vackert par.  
Marguerite Det förvånar mig inte att ni är kusiner då ni är nästan lika charmerande.  
Heinrich Tack, får jag säga, Marguerite?  
Marguerite Ni är den tredje som får kalla mig så, bara för att ni är kusin till den andre.  
Julio Tack, Heinrich, för att du räddade henne från vidare antastningsförsök från vår ockupationsgenerals sida.  
Heinrich Han var faktiskt ousäktligt oförskämd. Så klumpig får en tysk officer inte vara mot en fransk dam.  
Julio Jag håller med dig.  
Marguerite Vad ni är ridderliga båda två. Egentligen är ni väl båda argentinare?  
Heinrich Ja, vi är födda där men fick vår utbildning i Europa. Men egentligen är alla argentinare européer.  
Julio Ibland mera europeiska än européer, mera spanska än spanjorer och mera italienska än italienare.  
Marguerite Dansar ni också tango, – Heinrich?  
Heinrich Det var tyvärr länge sedan jag försökte.  
Marguerite Får jag försöka fresta er?  
Heinrich Ni har redan en tangokavaljer och en av de bästa i Argentina. Jag ber er att välja honom i stället, så får jag det stora nöjet att få se er två uppträda på dansgolvet tillsammans.  
Julio *(reser sig)* Den glädjen kan vi väl bereda honom, Marguerite?

*Marguerite (reser sig) Gärna. (De glider ut på dansgolvet i en utsökt tango.)*

*Heinrich* Se så de dansar. Jag har aldrig sett ett vackrare par. Här dansar de bort kriget i en dekadent nattklubbs sorglöshet medan kriget varje dag skördar tiotusentals offer längs allt bredare fronter i hela Europa och medan herrarna Heydrich, Himmler och Hitler smider nya onda planer mot hela mänsklighetens framtid. Vår farfar hade rätt, Julio. Endast jag har kommit i en sådan position att jag skulle kunna ta på mig en likvidering av Hitler, och avtryckaren är inte långt från mitt finger; men jag vill vänta litet först och se hur långt vår Führer kan gå i sin ofelbarhet innan han börjar stöta på motstånd. England har inte fallit ännu och kan slå tillbaka i synnerhet om de får Amerika till hjälp, men så långt har det ännu inte gått. Roa dig så länge, Julio, med din älskarinna, och jag skall vänta med min obligatoriska avrättning av Hitler åtminstone tills kriget inte är roligt längre.

*Julio (kommer tillbaka med Marguerite)* Nå, är du nöjd?

*Heinrich* Mer än nöjd.

*Julio* Vad säger farbror Karl om kriget?

*Heinrich* Ju mindre sagt om den saken, desto bättre, och det är just vad han säger om kriget.

*Julio* Kunde just tänka mig det. Många tyskar ville väl aldrig ha krig?

*Heinrich* Inte ens Hitler ville ha krig med Churchill men fick det på köpet utan att be om det.

*Marguerite* Sitter denne farbror Karl också i krigsledningen?

*Julio* Han är general, Marguerite, och hans båda andra söner blir det nog också. Heinrich här behöver inte, för han sitter redan i SS vilket är högre än hela armén.

*Heinrich* Även far kommer hit till Paris när som helst.

*Julio* Vill ni ha en ny familjeåterförening?

*Heinrich* Din syster tvingar oss till det, Julio. Hon lever farligt.

*Julio* Men hon komprometterar sig inte som jag gör.

*Heinrich* Vi vet allt om henne. Hon kan åka fast när som helst, och då lär våra fäder mötas, Julio.

*Marguerite* Har du en syster i motståndsrörelsen?

*Julio* Ja, jag har en syster i motståndsrörelsen.

*Heinrich* Men Julio är fläckfri. Du har ingen dossier, Julio. Du kan fortsätta roa dig ostört och fortsätta dansa tango med Marguerite.

*Julio* Tills hennes man kommer tillbaka.

*Heinrich* Han har varit borta länge, och ju längre han förblir borta, desto mer minskar chanserna.

*Julio* De må minska men försvinner inte.

*Heinrich* Julio, jag är glad att vi fick träffas här. Om det är något jag kan hjälpa dig med så tveka inte med att kontakta mig. Jag ska ge dig mitt privata nummer.

*Julio* Tack, Heinrich. Det kan bli aktuellt att skydda Gigi.

*Heinrich* Det vore bäst om hon lämnade Paris.

*Julio* Det skall jag säga till henne, men det gör hon aldrig.

*Heinrich* Här, Julio. (*överräcker en lapp*) Vi förblir en familj vad som än händer.

*Julio* Tack för din förbindlighet.

*Heinrich* Jag lämnar er nu. Dansgolvet är ert. (*bryter upp*)

*Marguerite* Han är verkligen din kusin.

*Julio* Ibland har vi tagits för bröder.

*Marguerite* Det är inte långt ifrån.

*(De reser sig och återtar dansgolvet.)*

Scen 2.

*Karl* Marcel, jag kan inte göra mera för din dotter än vad jag redan gjort.

*Marcel* Men hon har ju ingenting gjort!

*Karl* Man har inte tagit henne in flagranta, men Gestapo vet allt om henne. Hon är alldeles tillräckligt komprometterad för att Gestapo aldrig skulle släppa henne om de fick tag i henne. Det är bara tack vare din goda ställning och Julios goda förhållande till Heinrich och till SS som hon fortfarande går fri.

*Marcel* Jag vet, vi är som alltid privilegierade, ty det har vi alltid varit, om inte genom våra pengar så genom vår internationalism och våra goda kontakter. Det är som om vi alltid varit immuna mot omvärldens låghet och grymhet, och jag är medveten om att detta inte kan fortsätta för alltid med detta andra världskrig i ständigt tilltagande inferno. Men, Karl, lilla Gigi var alltid allas vår käraste älskling. Hon får inte offras vad som än händer.

*Karl* Jag kan inte göra mera och inte Heinrich heller.

*Heinrich (kommer in)* Det var bra, farbror Marcel, att du var här. Du var just den jag behövde tala med. Varför i all sin dar har ni inte lyckats få Gigi ut ur landet? Jag kan förstå Julios fall med sin älskarinna och ditt fall med din franska hustru, men Gigi är den enda av er som faktiskt svävar i fara. Ni måste få henne i säkerhet. Annars kan ingen av oss ansvara för henne längre.

*Marcel* Ingen vet ens var hon är, Heinrich. Vi söker alla efter henne och särskilt Gestapo. Mitt största intresse är att Gestapo inte ska finna henne först.

*Heinrich* Kan inte Julio övertala henne till att försvinna?

*Marcel* Jag försöker bearbeta honom, men inte ens han kan få kontakt med motståndsrörelsen då de vet hur nära i samråd han står med er.

*Heinrich* Jag är ledsen, farbror Marcel, men vi kan inte ansvara för henne. Får Gestapo tag i henne åker hon dit. Julio är hennes enda chans, om han kan få henne ut ur Frankrike. Och det vore bäst om ni alla följde med.

*Marcel* Ni vet att det inte går. Han överger aldrig sin krigsänka.

*Heinrich* Sade du änka? Det påminner mig om en sak. (*visar ett papper för Karl*) Det har kommit till vår kännedom att hennes man Étienne Laurier, som varit krigsfånge i Tyskland, släppts fri och borde vara i Paris.

*Marcel* Vad säger ni?

*Karl* Det stämmer faktiskt, Marcel. Din sons älskarinnas man har kommit levande tillbaka till Paris.

*Marcel* Det måste Julio genast få veta! (*skyndar ut*)

*Karl* Hur är det med Gigi?

*Heinrich* Får vi fast henne har vi hela motståndsrörelsen i ett nötskal.

*Karl* Har vi råd att avvara henne?

*Heinrich* Aldrig, om hon en gång åker fast.

*Karl* Ändå vill du rädda henne.

*Heinrich* Det vill du också.

Scen 3. Ett hemligt ställe.  
En liten grupp motståndsmän.

1 Men kan vi lita på honom?

2 Det får tiden utvisa. Om hans informationer kan hjälpa oss kan vi lita på honom, annars är han en bedragare.

3 Jag föreslår att vi prövar honom men försiktigt.

2 Naturligtvis. Nå, här är du.

(*Gigi kommer in med Julio.*)

*Gigi* Jag ger er Julio Madariaga, som genom sin kusin Heinrich Hagenau har inblickar i SS högsta förehavanden.

2 Välkommen, señor. Ni måste förstå att vi måste pröva er innan vi kan acceptera er.

*Julio* Naturligtvis.

2 Varför har ni över huvud taget sökt kontakt med oss? Ni måste ju inse att det är högst riskabelt för ert eget liv.

*Julio* Jag har ändå bara kastat bort mitt liv. Då är det lika bra att äntligen kasta bort det på något meningsfullt.

*Gigi* Jag kan gå i god för honom.

2 Det vet vi, *Gigi*. Det är inte det saken gäller. Varför har ni inte helt enkelt rest hem till Argentina, señor, i stället för att utsätta er för krigets och en ockupationsmakts obehagligheter? Det hade ju varit det lättaste för er.

*Julio* Ni måste känna till att jag är bunden till en dam här i Paris som inte kan lämna staden.

2 Hon är gift och väntar sin man tillbaka när som helst. Ändå känner ni er bunden till denna kvinna. Är det förnuftigt?

*Julio* Ingen kärlek är förnuftig. Det vet ni väl som fransman. Kärlek som är förnuftig existerar inte.

2 Ni är uppfostrad här i Frankrike och kan franska lika bra som tyska och har en inflytelserik kusin i SS och en tysk general till farbror. Ni inser väl att er ställning med dess möjligheter skulle kunna bli av oöverskådlig betydelse för oss? Men hur vet vi att ni inte anmodats av SS att spionera på oss?

*Gigi* Julio är fullständigt opolitisk och tar lika mycket avstånd från militarism och nazism som far och farfar. Det kan jag gå i god för.

*Julio* För att besvara er förra fråga, jag har anmodats att lämna Frankrike ända sedan kriget började och ta med mig både *Gigi* och min mor till Argentina. Min mor har inte velat lämna min far, som inte velat lämna *Gigi* utan sitt skydd. Han är väl sedd inom både Vichykretsar, alla tyska kretsar och franska nationalistiska kretsar och behövs av dem alla tre för hans diplomatiska kontakter. Han har oavbrutet försökt övertala mig att ta åtminstone *Gigi* min syster med mig härifrån. Även våra tyska släktingar, som älskat *Gigi* sedan vi var små, har försökt få mig till detta, men *Gigi* har konsekvent vägrat. I stället har hon lyckats övertala mig att äntligen börja göra någon nytta i livet.

2 Vad kan ni göra för oss? Rapportera om nyckelmål för allierade bombningar? Hemliga fabriker och ubåtsbaser? Lämpliga mål och tidpunkter för önskvärda attentat?

*Julio* Allt detta och mer därtill. Jag kan ge er senaste nytt från Berlin, då jag och min kusin står nära varandra och han står nära Heydrich.

2 Det är nästan för bra för att vara sant. Det här är det bästa du någonsin gjort, *Gigi*. Vad säger ni andra? Kan vi lita på honom?

*(De andra ger tysta sitt samtycke.)*

2 Det är av yttersta vikt att vår förbindelse förblir hemlig. Ingen får ens riskera att er dubbla verksamhet bli upptäckt. Vi ber er därför fortsätta ert lättfärdiga liv som hittills med så mycket socialt umgänge med fester och kvinnor som möjligt, som vanligt. Ert playboyliv är den perfekta förklädnaden. Även er förbindelse med Marguerite Laurier kan bli till nytta för oss alla.

*Julio* Jag har ingen tanke på att överge henne.

2 Fortsätt med det. Ni får ett kodnamn som bara får användas vid kontakt med oss, och er enda kontakt med oss får vara genom mellanhänder. Ni får aldrig själv söka kontakt med oss, men ni kan fritt smugla meddelanden till oss med diskreta metoder, exempelvis kvarlämnade dagstidningar. Ni måste fortsätta era ansträngningar att försöka få *Gigi* ut ur landet. Även det är en god täckmantel. Och

det kan ju faktiskt bli nödvändigt för henne att försvinna. Tyvärr vet Gestapo allt om henne genom hennes inflytelserika familj.

Julio Ni kan lita på min yttersta diskretion som spion.

2 Det tvivlar vi inte på. Vi vet ju hur diskret ni hanterar era kärleksaffärer.

Gigi Välkommen, Julio, in i motståndsrörelsen.

Julio Tack, Gigi. Jag förblir i första hand din bror. Glöm aldrig att jag därmed också förblir familjens svarta får och värsta playboy.

Gigi Stå på dig, Julio. Förråd alla nazister i Frankrike åt oss.

Julio Jag ska göra så gott jag kan men med urskiljning.

2 Då är vi färdiga. *(De bryter upp.)*

#### Scen 4.

Marguerite vid porten.

Hon sticker in en nyckel och låser upp när en man stiger fram ur skuggorna.

Étienne Så det är här du bor numera, Marguerite.

Marguerite Étienne! Du lever! *(vill omfamna honom)*

Étienne Rör mig inte. Du älskar honom, inte sant?

Marguerite Mer än mitt liv. Men jag har aldrig upphört att älska dig. Vi trodde alltid du skulle komma tillbaka.

Étienne En kvinna kan inte älska två män om hon är gift med den ena.

Marguerite Jag är ledsen, Étienne.

Étienne Det är jag också. Jag skulle aldrig ha kommit tillbaka. Jag skulle aldrig ha låtit mig tillfångatas levande. Jag skulle hellre ha dött än överlevt Frankrikes fall. Men jag ville se dig än en gång, Marguerite. Du var det enda ljuset i mitt liv, och längtan efter dig höll mig vid liv. Och så finner jag dig som älskarinna åt sonen till min äldste och bästa vän, och denna son är en förfallen playboy som umgås öppet med nazisterna!

Marguerite Han är bara konstnär, Étienne. Han hjälpte mig när du var borta och var den enda som kunde ge mig tröst.

Étienne Han gjorde det tydligen litet för bra.

Marguerite Vi visste ju ingenting om dig, Étienne, inget livstecken, inga nyheter, ingenting. Du rapporterades saknad men inte död och var förlorad i ingenmansland. Julio ville hjälpa mig ut ur Frankrike, men jag vägrade lämna Paris innan jag visste om du levde eller ej.

Étienne Du måste välja mellan oss, Marguerite, och jag vet vem du väljer, ty jag var alltid för gammal för dig, och nu är jag dessutom föga mer än ett spöke. Nazisterna har tagit min själ ifrån mig, och min kropp är illa hanterad. Jag är inte mer än en invalid, Marguerite, och det enda jag har kvar att göra i livet är att dö för det fria Frankrike. Jag tänker riskera livet genom att ge mitt allt åt motståndsrörelsen, och det är ingenting för en ljuv kvinna som du. Stanna hos din nazistknähund och låt honom rädda dig ur landet innan det är för sent. Farväl, Marguerite. Glöm att jag var din man. *(går)*

Marguerite Étienne! – Han är borta. Han kom som direkt från graven och försvann genast in i mörkret igen. Han har rätt. Jag har inget val.

Julio *(kommer in)* Marguerite! Tvekar du?

Marguerite Jag var på väg in när Étienne kom förbi.

Julio Alltså lever han?

Marguerite Ja, men bara som en grå skugga av sig själv. Han är mycket förändrad. Kriget har förstört honom.

Julio Kriget har förstört oss alla. Men kom, låt oss gå in.

*(De går in. Väggarna glider i sär.)*

Du behöver en drink. Vad sade han?

*Marguerite* Han vet allt om oss, Julio, men lämnar oss i fred.

*Julio* Vi kan aldrig gifta oss så länge han lever.

*Marguerite* Jag vet.

*Julio* Vad sade han mer?

*Marguerite* Han tänker slåss för det fria Frankrike tills han dör. Det är allt han har kvar att leva för.

*Julio* Då ger han åtminstone inte upp.

*Marguerite* Nej.

*Julio* Det får ingen av oss göra. Jag försöker fortfarande få Gigi ut ur landet. Hur är det med dig?

*Marguerite* Nu när jag vet att Étienne lever och är här kan jag ännu mindre lämna Paris.

*Julio* Då kan jag det inte heller.

*Marguerite* Han är min man, Julio.

*Julio* Jag vet, och jag är din älskare.

*Marguerite* (*De omfamnas*) Hur ska detta sluta, Julio? Kriget bara fortsätter och blir värre hela tiden.

*Julio* Det kan bara sluta på ett sätt. Tyskarna måste gå under.

*Marguerite* Tror du det?

*Julio* Det är bara en tidsfråga, men det kan ta år.

*Marguerite* Låt oss leva då för den framtid som måste komma efter kriget.

*Julio* Just därför får ingen av oss någonsin ge upp hur bittert läget än blir.

*Marguerite* Kärleken besestrar allt.

*Julio* Även om det tar tid. (*De går tillsammans mot sängen.*)

#### Akt IV scen 1.

*Knopf* Jag tycker inte om den här playboyens intresse för SS.

*adjutanten* Obersturmbannführer Hagenau litar blint på honom.

*Knopf* Jag vet. De är kusiner. Det gör saken ännu mera misstänkt. Lever han ännu med den lösaktiga krigsänkan?

*adjutanten* De syns offentligt tillsammans i alla högre kretsar och är högt respekterade av alla tyskar, då de är ett omtyckt och vackert par.

*Knopf* Jag vet. De dansar bra tillsammans. Men hennes man är väl tillbaka i Paris?

*adjutanten* Han är tillbaka i Paris men försvunnen. Det finns skäl att förmoda att han gått in i motståndsrörelsen.

*Knopf* Ingen kontakt mellan honom och hans fru?

*adjutanten* Ingen alls. Vi skuggar henne alltid.

*Knopf* Sätt Gestapo på hans spår. Han kan bli en nyckel till motståndsrörelsen. Ingenting nytt om playboyens syster?

*adjutanten* Han lär ha fått henne över till Spanien.

*Knopf* Då har hon kommit undan. Sätt hundarna på Laurier i stället. Min instinkt säger mig att han kan hjälpa oss.

*adjutanten* Ja, herr general. Heil Hitler! (*gör hälsningen och går.*)

*Knopf* Denna familj för ett konsekvent internt dubbelspel. Har SS hjälpt playboyens syster över gränsen? Det får vi aldrig veta. Men playboyen stannar själv envist kvar i Paris och hindrar mig att komma fram till hans älskarinna, den skönaste damen i Paris, änka efter en krigshjälte som överlevt sig själv. Nå, vi skall nog få tag i honom. Det är bäst jag informerar SS och Obersturmbannführer Hagenau om hans familjs senaste manövrer, så att han vet att vi vet om dem. (*lyfter luren till en telefon.*)

Scen 2. Karls kontor.  
Karl vid skrivbordet. Marcel kommer in.

Karl Välkommen, Marcel! En drink? Cigarr?  
Marcel Tack, inte just nu. Du har kallat mig. Då måste det vara något viktigt.  
Karl Vi har fått besked om att Gigi äntligen låtit sig föras i säkerhet till Spanien.  
Marcel Ja, jag har hört det också. Jag hoppas bara det är sant.  
Karl Jag väntar Heinrich hit också. Han har mera information. Hur mår Julio?  
Marcel Bra som vanligt. Han dansar och festar med sin Marguerite, och de verkar lyckliga.  
Karl Ingenting nytt om hennes man?  
Marcel Han har gått under jorden.  
Karl Det är också allt vi vet om honom. (*Heinrich kommer in.*) Här kommer Heinrich.  
Heinrich Min far. Min farbror.  
Karl Vad vet du om allas vår Gigi, Heinrich?  
Heinrich Hennes flykt till Spanien har ännu inte kunnat bekräftas.  
Marcel Är det inte säkert?  
Heinrich Ingenting är säkert, farbror.  
Karl Vad vet du mera, Heinrich?  
Heinrich Farbror Marcel, du vet att Julio och hans älskarinna syns i alla tyska kretsar. Naturligtvis står de därför under ständig övervakning.  
Marcel Vad menar du?  
Heinrich Hans älskarinnas man är en motor i motståndsrörelsen. Vi vill helst inte att Julio har kontakter med den.  
Marcel Men hennes man har väl ingen kontakt med henne?  
Heinrich Nej, det är ett som är säkert. Det har vi kunnat konstatera. Men Julio hade tät kontakt med sin syster.  
Marcel För att få henne ut ur landet.  
Heinrich Ja. Det var i allas vårt intresse. Problemet är att hennes flykt inte kunnat bekräftas.  
Marcel Vill du påstå att hon kan vara kvar och att Julio....  
Heinrich Ingenting är omöjligt, farbror Marcel. Vi måste vara vaksamma och försiktiga. Mina två yngre bröder har stupat vid östfronten.  
Marcel Jag beklagar verkligen. Det visste jag inte. Jag är mycket ledsen, Karl.  
Heinrich Vi vill inte förlora fler medlemmar av familjen. Om Gigi fortsätter att riskera livet här lever också Julio mycket farligt. Jag hoppas du kan varna honom.  
Marcel Detta är förfärliga nyheter. Karl, detta är en outhärlig smärta för din hustru. Hur tar hon det?  
Karl (*ser bort*) Hon bara gråter dagarna i ända, och jag får ingen kontakt med henne. Jag måste ju bara fortsätta kriga.  
Marcel Ja, kriget för oss bort från allt mänskligt. Har du inga fler ännu värre nyheter, Heinrich?  
Heinrich Jag hoppas inte få några heller.  
Marcel Då ber jag er att få dra mig tillbaka.  
Heinrich Vi hör av oss så fort vi får Gigis flykt bekräftad. (*Marcel går.*)  
Karl Din farfar tycks få mera rätt för varje dag, Heinrich.  
Heinrich Ja, det ser inte mycket bättre ut.  
Karl Vad tror du om Gigi?  
Heinrich Jag tror ingenting, för jag vet ingenting, men jag är rädd att hon liksom sin bror av ren sentimental envishet behagat stanna kvar.  
Karl Vi sitter alla i en fälla.  
Heinrich Ja, far, hela världen sitter i en fälla.

### Scen 3. Ett hemligt ställe.

*Julio* Gigi, ingen lever farligare i Paris än du.  
*Gigi* Jag vet, men jag måste bara fortsätta. Tyskarna är redan slagna i Nordafrika. Det måste snart vända sig på fler fronter, och jag vill vara här när vi kastar ut tyskarna från Paris.  
*Julio* Det kan dröja.  
*Gigi* Det spelar ingen roll. Jag kan vänta.  
*Julio* Tyskarna misstänker att du inte lämnat Paris.  
*Gigi* Det struntar väl jag i. Men det var inte för min skull jag bad dig komma hit.  
*Julio* Utan?  
*Gigi* Här är en annan person som vill träffa dig. (*Étienne uppenbarar sig.*)  
*Julio* Étienne!  
*Étienne* Vi har gemensamma intressen av mer än ett slag, Julio. Ett av dem är våra gemensamma ansträngningar att få Gigi till Spanien. Det är den enda punkt där vi konsekvent har misslyckats.  
*Julio* Étienne! Att jag skulle få se dig här!  
*Étienne* Jag var lika häpen när jag upptäckte att du var vår nyttigaste agent. Genom dig har vi kunnat placera åtskilliga bomber under rätt person i rätt ögonblick.  
*Gigi* Han är en hjälte!  
*Étienne* Ja, denna odåga till lathund, denne ytlige playboy, denne dagdrivare till rikemansson och misslyckad konstnär, denne amatör på alla områden som lagt min egen hustru till listan över sina offer, denne nazisternas knähund och goddagspilt på deras nattklubbar är en hjälte i underjorden. Jag beklagar, Julio, att vi inte lyckats rädda din syster.  
*Julio* Det beklagar jag också. Vi går alla bet på henne.  
*Étienne* Lämna oss, Gigi. Jag vill prata ensam med honom.  
*Gigi* Vi hörs senare, Julio.  
*Étienne (när hon gått)* Gestapo knyter nätet hårdare. Jag kan åka fast när som helst, och de vet nu att Gigi är kvar i Paris.  
*Julio* Vad kan jag mera göra för er?  
*Étienne* Min högsta önskan vore att du kunde ta med dig Gigi till Spanien, så vore ni båda räddade och jag kunde åter visa mig för min hustru, men samtidigt vet jag att jag inte kan gå tillbaka till henne. I de kretsar hon rör sig med dig vore det fatalt för henne om hon hade någon kontakt med mig.  
*Julio* Hon vägrar fortfarande lämna Paris för din skull.  
*Étienne* Jag vet. Inte bara Gestapo utan även vi bevakar henne. Men de är dig på spåren, Julio. Du har varit vår nyttigaste agent, och jag har aldrig blivit så häpen som när jag fick veta vem ditt täcknamn dolde. Jag har underskattat dig, Julio. Av någon anledning är jag mindre orolig för din skull än för Marguerites och Gigis. Du är direkt beskyddad av nazisterna genom din kusin i SS, och även om du skulle åka fast skulle de inte göra dig mera skada än tvinga dig samarbeta. Därför tror jag att du fortfarande kan göra oss ovärderlig nytta. De upprättar ett militärhögkvarter någonstans i Normandie. Tror du att du kan lokalisera det åt oss, så att vi kan skicka dit britterna med sina bomber?  
*Julio* Jag kan alltid försöka.  
*Étienne* Din kusin borde veta allt om det och kan till och med placeras där. I så fall kanske du kunde besöka honom. Vi behöver veta den exakta lokaliseringen.  
*Julio* Min kusin och jag gör vad som helst för varandra.  
*Étienne* Jag vet. Det är vårt gyllene trumfkort. Och han anar ingenting?  
*Julio* Om han gör det spelar han ändå vidare bara för att få veta mera om mina kort.

*Étienne* I detta krig är vi alla djärva spelare, och det är väl dess enda bättre sida. Det tvingar oss att anstränga oss och skärpa oss. Vi lever alla på en rakknivseggs skarpa gräns till paranoia.

*Julio* Hitler gick över den gränsen från början.

*Étienne* Ja, och därmed var spelet förstört och dödfött från början. Hur skarp och skärande smärtan av gränsgåendet än någonsin blir, Julio, så får man aldrig gå över den. Då är man förlorad.

*Julio* Vad vill du säga med det?

*Étienne* Egentligen bara varna dig. Det kan bli razzia här när som helst. Jag kan åka fast när som helst, och i så fall dör jag under Gestapos tortyrförsök att få mig att bekänna något om rörelsen. Det sista jag blir är angivare. Du bör aldrig mer komma hit eller själv ta kontakt med oss. Avbryt även kontakten med Gigi.

*Julio* Omöjligt. Hon är min syster.

*Étienne* Du riskerar allt genom din kontakt med henne, både ditt eget liv och Marguerites och Gigis och rörelsens.

*Julio* Jag kan inte hindra henne från att kontakta mig.

*Étienne* Nej, det är väl så. Nåväl, Julio, jag har sagt mitt. Tag hand om Marguerite. *(räcker fram handen)*

*Julio (fattar den)* Jag ska se vad jag kan göra åt Normandiebaser.

*Étienne* Det blir nog det sista vi ber dig om. Lyckas vi få den bombad är vägen öppen för en allierad invasion. Du ser mig nog inte mer, Julio.

*Julio (saknar ord, böjer bara nacken, trycker handen en extra gång, och går)*

Vi hörs, Étienne.

*Étienne* Om inte förr så på andra sidan. *(Julio går.)*

En sällsam karaktär, helt oduglig i fredstid men en ovärderlig hjälte i krigstid utan att det märks. En diskret älskare har tydligen sina goda sidor.

#### Akt V scen 1. Karls kontor.

Karl vid sitt skrivbord. Heinrich kommer in.

*Heinrich* Jag är ledsen, far, men vi har allt utom säkra bevis.

*Karl* Vad nytt?

*Heinrich* Gestapo har fått fast Étienne och torterat honom till döds.

*Karl* Fick du någonting veta?

*Heinrich* Ingenting, men allting tyder på hans hustrus fullständiga oskuld. Hon har aldrig haft något med motståndsrörelsen att göra.

*Karl* Vad nytt om Gigi?

*Heinrich* Hon är kvar i Paris men förflyttar sig hela tiden och är omöjlig att spåra. Däremot vet vi att hon haft täta kontakter med sin bror.

*Karl* Är detta bevis mot Julio?

*Heinrich* Inte direkt, men det indikerar bestämt att han vet mycket om motståndsrörelsen. Vi måste få honom över på vår sida, far.

*Karl* Således inga kontakter mellan Julio och Étienne?

*Heinrich* Det är bara den länken som fattas för att binda honom.

*Karl* Om hustrun är oskyldig kan han också vara oskyldig.

*Heinrich* Det finns inte ett spår av kriminaliserande kontakter hos Marguerite.

*Karl* Vad ämnar du göra?

*Heinrich* Hålla Marcel utanför till varje pris. Jag vill tala förnuft med Julio. Han måste välja sida en gång för alla. Antingen är han för oss eller mot oss. Han kan inte fortsätta umgås med oss och låtsas vara neutral.

*Karl* Och om han tar ställning emot oss?

*Heinrich* Det kommer han aldrig att göra. Jag känner honom. Vi är som bröder. Han skulle aldrig vända sig mot familjen.

*Karl* Jag hoppas du har rätt.

*Heinrich* Problemet är att jag är kallad till Normandie. Jag kan sedan bara träffa honom där.

*Karl* Jag kan arrangera transport för honom både dit och tillbaka.

*Heinrich* Det räcker med en enkel tur. Vi måste ta hand om honom sedan. Vi vill helst inte att han tar några risker mer i Paris.

*Karl* Risker?

*Heinrich* Om han går med på att samarbeta blir han med sina kunskaper om motståndsrörelsen dess primära offer.

*Karl* Jag förstår. Och han måste samarbeta.

*Heinrich* Han har inget val.

*Karl* Och Marcel?

*Heinrich* Han får ta hand om damerna. Det kan han mer än väl.

*Karl* Lycka till, Heinrich. Det behöver du.

*Heinrich* Inte ens världens bästa soldat kan göra mer än det bästa han kan. (*går*)

*Karl* Jag är glad att han avstod från Hitlerhälsningen. (*sätter sig*)

## Scen 2. Julios ateljévåning.

*Marcel* Tyvärr, Marguerite, har jag det från säker källa att Étienne omhändertagits av Gestapo för sista gången.

*Marguerite* Han visste att han spelade ett spel med döden och att han måste förlora till slut.

*Marcel* Det måste vi alla.

*Marguerite* Men han hade ingenting att förlora utom mig, och mig hade han redan förlorat. Därför känner jag det som mitt fel. Hade jag stått honom bi....

*Marcel* Det var ingenting du kunde göra, Marguerite. Han var en viktig motor i motståndsrörelsen och visste att han inte hade någon chans.

*Marguerite* Men ändå....

*Marcel* Var är Julio?

*Marguerite* Han borde ha varit här redan men har väl som vanligt blivit uppehållen.

*Marcel* Vad håller han på med egentligen?

*Marguerite* Fråga inte mig.

*Marcel* Men nu när din man är ur bilden finns det ingenting som hindrar att ni genast sätter er i säkerhet utomlands.

*Julio (kommer in)* Jag hörde de sista orden, far. Jag har bara en mission kvar att uppfylla.

*Marcel* Nå?

*Julio* Jag är kallad till Heinrich i Normandie.

*Marguerite* Far inte dit!

*Julio* Jag har inget val. Jag blir hämtad här inom en timme. Om jag inte då står till förfogande kan det bara tolkas som flykt. Jag är inte feg längre, far.

*Marcel* Vad vet du om Gigi?

*Julio* Hon mår väl och har just bytt utseende och identitet. Hon kommer inte mer att ta kontakt med oss förrän efter kriget. Ett ord ensam med far, Marguerite, om du tillåter.

*Marguerite* Naturligtvis. (*avlägsnar sig*)

*Julio* Far, om något skulle hända mig borta i Normandie, vill du då genast föra mor och Marguerite i säkerhet utomlands?

*Marcel* Och Gigi?

*Julio* Hon klarar sig själv och hör nästa gång av sig så fort Paris är befriat.  
*Marcel* Vad kan hända i Normandie?  
*Julio* Vad som helst. Det kan till och med bli en allierad invasion.  
*Marcel* Vad vet du? Vad har du för mission?  
*Julio* Heinrich är posterad vid det nya militärhögkvarteret där. Jag har med mig en liten radiosändare. Allt jag behöver göra är att trycka ner en knapp när jag är på plats, så att de allierade sedan kan bomba området.  
*Marcel* Är du då faktiskt med i motståndsrörelsen?  
*Julio* Som jag sade, far, jag är inte feg längre.  
*Marcel (ler, lägger sin hand på honom)* Äntligen har jag skäl att vara stolt över dig.  
*Julio* Vänta tills det är över. Ta du hand om damerna om jag inte kommer tillbaka.  
*Marcel* Lämna damerna åt mig. Men du kommer alltid tillbaka.  
*Julio* Jag hoppas det. Gå nu, far. Jag måste tala även med Marguerite.  
*Marcel* Naturligtvis. Lycka till, min gosse. *(tar sin rock på armen och går)*  
*Julio* Marguerite!  
*Marguerite (kommer in)* Julio!  
*Julio* Du har väl inte lyssnat?  
*Marguerite* Tror du verkligen att jag kunde låta bli? Mycket har jag tålt, Julio, men detta tål jag inte. Vi har dansat för nazisterna, jag har fått höra folk kalla mig nazisthona, att jag bedragit min hjälte till man med en nazistisk rövslickare, att du varit lika värdelös som min man utgjort en ära för Frankrike, men jag kan inte tåla att du nu visar dig som han och skall lämna mig du också.  
*Julio* Marguerite, det är mitt livs första hedersuppdrag, som kan avgöra kriget. De allierade planerar en invasion, och därför måste Heinrichs kommunikationscentral där likvideras.  
*Marguerite* Så du får tjänstgöra som vätte. Vilken ära!  
*Julio* Nej, jag visar dem vägen. Marguerite, du hörde kanske Marcells ord: jag kommer alltid tillbaka.  
*Marguerite* Jag får trösta mig med det så länge. Jag hoppas du inte ljuger som vanligt.  
*Julio* Jag har aldrig ljugit för dig, Marguerite.  
*Marguerite* Nej, men för alla andra. *(En bil tutar utanför.)*  
*Julio* Det är hämtningen. Farväl, Marguerite. Ta hand om Marcel. *(De kyssas länge.)*  
*Marguerite* Kom tillbaka!  
*Julio* Jag kommer alltid tillbaka. *(går)*  
*Marguerite* Nej, den här gången kommer han aldrig mer tillbaka.  
*(sjunker tillbaka i en fåtölj.)*

### Scen 3. Normandie. Ett tyskt militärhögkvarter.

*Adjutanten* Han är här, herr Obersturmbannführer.  
*Heinrich* Utmärkt. Några problem?  
*Adjutanten* Inte alls. Han verkade angelägen att få träffa er.  
*Heinrich* Då har han något på hjärtat kanske i lika hög grad som jag. Kanske han vet något nytt om Gigi. Ingenting suspekt?  
*Adjutanten* Absolut ingenting. Väl klädd, hatt och paraply, lugn och sansad, allt i perfektaste ordning.  
*Heinrich* Då är han väl förberedd och har ingenting att frukta. Det gläder mig. Nåväl, för in honom.  
*(Adjutanten öppnar dörren, och två officerer för in Julio, som aldrig tett sig mera fläckfri.)*  
 Så får vi då äntligen träffas igen, kusin. *(vill omfamna honom)*

*Julio* Du måste ha läst mina tankar. Jag hade just tänkt kontakta dig när du kallade mig. (*De omfamnas.*)

*Heinrich* (*ger tecken åt alla de andra att avlägsna sig, vilket de alla gör prompt. När han är helt ensam med Julio:*) Hur mår Marguerite och Gigi?

*Julio* Marguerite ville inte låta mig resa. Om Gigi vet jag ingenting.

*Heinrich* Har du ingen kontakt med henne?

*Julio* Inte längre.

*Heinrich* Det gläder mig. Hon är farligt insyltad. Det vet du nog. Dock har du haft täta kontakter med henne.

*Julio* Du vet allt om mig.

*Heinrich* Nej, det är det jag inte vet, Julio, och det är det jag gärna vill veta. Det är bara därför jag har kallat dig hit. Vi står kanske inför historiens viktigaste avgörande, Julio.

*Julio* Det behöver du inte informera mig om. Det tredje riket har börjat knaka i fogarna, som ett dåligt byggt hus utan solid grund. Ni har förlorat kriget i Afrika och i Ryssland, och de allierade väller upp genom Italien. Därför är du här, för att rusta upp Atlantvallen inför en väntad invasion över Le Manche.

*Heinrich* Det är på Rommels order, vår bäste general, som Hitler misstror och därför skickar mig och SS att granska honom.

*Julio* Har du äntligen börjat tvivla på Hitler?

*Heinrich* Far kunde aldrig förlåta honom för detta andra världskrig. Farfar fick rätt, Julio. Hitler borde ha skjutits och det för länge sen.

*Julio* Jag är glad att du inser det nu.

*Heinrich* Därför behöver jag din hjälp, Julio. Vi vet att du haft insyn i den franska motståndsrörelsen. Gigi har kanske rentav värvat dig. Vi behöver den kontakten för att snabbt åstadkomma fred så fort Hitler och hans regemente eliminerats.

*Julio* Menar du att det verkligen förbereds en komplott?

*Heinrich* Vi måste få bort honom. Det är världens enda chans. Annars fortsätter detta krig att bara urarta in absurdum tills hela Tyskland brunnit inne. Vet du vad de gjorde med Hamburg? De framkallade en eldstorm med sina bomber. 30,000, kanske 50,000 oskyldiga civila brann inne. Och det är bara början, medan Hitler bara klampar på som en sömngångare.

*Julio* Jag önskar jag kunde hjälpa er.

*Heinrich* Det kan du. Ge oss dina franska kontakter.

*Julio* Étienne är död. Det var den enda kontakt jag hade. Ni mördade honom själva.

*Heinrich* Försök inte, Julio. Du har en syster.

*Julio* Alla band mellan henne och mig är brutna. Hon ville ha det så själv för att jag och Marguerite och min far inte skulle kunna komprometteras.

*Heinrich* Så Marguerite är helt oskyldig?

*Julio* Fullkomligt. Hon träffade Étienne bara en gång efter hans återkomst och det på gatan.

*Heinrich* Vi trodde nog det. Vi har ingen dossier på henne då vi aldrig fått fram något material. Men du har samlat på dig en dossier med åren, Julio.

*Julio* (*oberörd*) Det är helt i sin ordning.

*Heinrich* Du måste samarbeta med oss, Julio. Vi behöver folk som du, som kan hjälpa oss bygga upp en ny värld när Hitler lyckats bränna ner hela den gamla.

*Julio* Vi måste överleva den branden först, Heinrich, och det blir svårt.

*Heinrich* Vet du vad som komprometterar dig mest, Julio?

*Julio* Nej.

*Heinrich* Det att du så envist stannat kvar. Du anmodades från början av oss alla att överge Frankrike och rädda din mor och din syster. Det hade varit bäst om du gjort det, för då hade ni båda säkert kunnat överleva. Genom att stanna kvar försatte ni familjen i ett ständigt värre riskläge. Du skyllde på din förbindelse med

Marguerite, som skyllde på sin förbindelse med sin man, som gjorde allt för att kompromettera henne utan att det lyckades. Så dog han, och ni hade kunnat vara fria. Ändå stannade du kvar. Varför?

*Julio* Min syster fanns kvar.

*Heinrich* Du har ju brutit all förbindelse med henne. Ändå har du stannat kvar. Du har inte ens velat rädda Marguerite. Varför?

*Julio* (tiger)

*Heinrich* Jag ska tala om för dig varför. Det finns bara en förklaring. Du hade uppgifter kvar att uppfylla för motståndsrörelsen. Är det inte sant? Vad har du gjort för dem, Julio?

*Julio (efter en paus)* Jag skulle ha lämnat landet i morgon med Marguerite, om inte detta kommit emellan.

*Heinrich* "Detta"?

*Julio* Du kallade på mig.

*Heinrich* Och du var lika angelägen att träffa mig. Varför?

*Julio* Jag ville bjuda dig farväl.

*Heinrich* Det finns ingen väg tillbaka nu längre, Julio. Du måste stanna här hos oss. Du måste inte samarbeta, men det är naturligtvis bäst för dig att du gör det. Förr eller snare kommer du att göra det ändå. Du måste inse att enda vägen till fred går genom Berlin.

*Julio* Är Rommel med på noterna?

*Heinrich* Nej, vi har avsiktligt hållit honom utanför, men han vet säkert en hel del om saken utan att låtsas om det.

*Julio* En långt värdigare general än er löjliga korpral med mustaschen.

*Heinrich* Jag håller med dig.

*Julio* Vi lever i diktatorernas tid, och sådana tycks tyvärr bara kunna undanröjas genom krig.

*Heinrich* I bästa fall med en välinriktad bomb.

*Julio* Vi är för sent ute. Kriget är ett faktum sedan fyra år.

*Heinrich* Jag vet. Men vi kanske kan avsluta det på ett värdigt sätt. (Det hörs annalkande flygplan på avstånd.)

*Julio* Jag är rädd att vi är för sent ute, Heinrich. Mitt sista uppdrag är fullgjort.

*Heinrich* Vad menar du?

*Julio* Vi har båda gjort det bästa av en så dålig sak att vi måste stryka med på kuppen. Min sista mission var att uppsöka dig här i Normandies viktigaste militärhögkvarter för att kunna ge en signal till London om dess exakta position. Tyvärr har jag lyckats.

*Heinrich* Du menar att....

*Julio* Dessa annalkande bombplan kommer inte att passera över oss, Heinrich. De kommer att plantera sina bomber här.

*Heinrich (kallt)* Jag förstår. Du har spelat din hand väl, Julio, och har lyckats bli kvar med den sista trumfen på hand. Synd att det skulle sluta så här. Vi hade ett så gott samarbete. (suckar) Det enda vi kan göra är som vanligt det bästa av saken. Jag har Frankrikes utsöktaste cognac här, Julio. Vad sägs om en skål?

*Julio* En utmärkt idé.

*Heinrich (häller raskt upp två glas)* Vi har inte mycket tid på oss. Vi hinner knappast mer än skåla för familjen.

*Julio* Det är det viktigaste. Det behövs inte mer.

*Heinrich (höjer sitt glas)* Jag hoppas vi åtminstone hinner dricka i botten. Skål, Julio, för familjen!

*Julio* Skål, min broder.

*(De dricker varandra till. Flyglarmet har obönhörligt tilltagit i styrka. Nu hörs de första bombkrevaderna. Dessa tilltar i styrka, allting skakar, allt börjar dåna och explodera och rasa, och dånet fortsätter efter en fullständig blackout. Småningom dör bullret ut och flygplanen avlägsnar sig.)*

Slut.

(Adriatiska Havet, 29-30.3.2005)